

Карикатуры: превращая кризис в возможность  
Примирение прав и обязанностей

Полиция и этнические меньшинства:  
развитие возможностей партнерства

Во имя мира:  
сербские журналисты проходят "тропую войны"

терпимость

взаимное уважение

права

свободы

понимание



Журнал «ОБСЕ», доступный также в Интернете, издается на английском и русском языках Отделом прессы и общественной информации Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе. Высказываемые в его статьях мнения принадлежат авторам и не обязательно отражают официальную позицию ОБСЕ

и ее государств-участников.

Редактор: Патриция Н. Саттер

Помощник по производственным вопросам: Флоранс Леклезю

Дизайнер: Нона Рейтер

Комментарии и авторские материалы просьба направлять по адресу:

**osce-magazine-at@osce.org**

Отдел прессы и общественной информации

Секретариат ОБСЕ

Kärntner Ring 5-7

A-1010 Vienna, Austria

Тел.: (+43-1) 514 36-278

Факс: (+43-1) 514 36-105

Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе — общеевропейский орган по вопросам безопасности, участниками которого являются 55 государств, расположенных на географическом пространстве от Ванкувера до Владивостока.

### Председатель ОБСЕ в 2006 году: Бельгия

#### Структуры и институты ОБСЕ

Постоянный совет, *Вена*

Форум по сотрудничеству в области безопасности, *Вена*

Секретариат, *Вена*

Представитель ОБСЕ по вопросам свободы СМИ, *Вена*

Бюро по демократическим институтам и правам человека, *Варшава*

Верховный комиссар по делам национальных меньшинств, *Гаага*

Парламентская ассамблея ОБСЕ, *Копенгаген*

#### Деятельность на местах

##### Кавказ

Бюро ОБСЕ в Баку

Миссия ОБСЕ в Грузии

Бюро ОБСЕ в Ереване

Личный представитель Действующего председателя по конфликту, являющемуся предметом рассмотрения на Минской конференции ОБСЕ

##### Центральная Азия

Центр ОБСЕ в Алматы

Центр ОБСЕ в Ашхабаде

Центр ОБСЕ в Бишкеке

Центр ОБСЕ в Душанбе

Центр ОБСЕ в Ташкенте

##### Восточная Европа

Офис ОБСЕ в Минске

Миссия ОБСЕ в Молдове

Координатор проектов ОБСЕ в Украине

##### Юго-Восточная Европа

Присутствие ОБСЕ в Албании

Миссия ОБСЕ в Боснии и Герцеговине

Миссия ОБСЕ в Хорватии

Миссия ОБСЕ в Косово

Контрольная миссия ОБСЕ в Скопье по предотвращению распространения конфликта

Миссия ОБСЕ в Сербии и Черногории

## К читателям от Действующего председателя

Три месяца спустя после вступления в должность Действующего председателя ОБСЕ я с удовольствием пользуюсь данной возможностью, чтобы дать краткий обзор деятельности Председательства за отчетный период.

С самого начала одним из главных наших приоритетов было содействие прогрессу в окончании «замороженных» конфликтов в Молдове — Приднестровье, Нагорном Карабахе и Грузии. Был совершен ряд поездок в этот регион и встреч на высоком уровне для того, чтобы поощрить стороны к продолжению своего диалога и внесению конструктивного вклада в урегулирование конфликтов.

В середине февраля я посетил Сербию и Черногорию с учетом проблем, стоящих перед этим Государственным союзом, и прежде всего для того, чтобы обсудить будущий статус Косово и предстоящий референдум в Черногории.

Мы также стремились к тому, чтобы повысить значимость военно-политического и экономико-экологического измерений в работе ОБСЕ.

14-15 февраля с. г. в Вене состоялся семинар высокого уровня, в ходе которого изучалось воздействие глобализации и новых технологий на военные доктрины. Экономический форум, работая в новом формате, делает главный упор на двойной роли транспорта, заключающейся в содействии более широкому региональному сотрудничеству и стабильности, а также в укреплении безопасности в регионе ОБСЕ.

Председательство также уделяет значительное внимание человеческому измерению. Подготовлено всеобъемлющее расписание мероприятий с учетом ценных вкладов со стороны делегаций и институтов ОБСЕ. Вопросы демократизации, прав человека и основных свобод являются предметом регулярных и открытых обсуждений с государствами-участниками и НПО, в частности во время моих визитов.

Содействие ратификации и осуществлению Палермской конвенции по борьбе с организованной преступностью стали темой семинара, организованного совместно с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в марте. Другие мероприятия такого же рода запланированы на апрель и весь остальной год.

Я могу с удовлетворением отметить, что после принятия важного решения в Любляне на встрече Совета министров ОБСЕ об укреплении эффективности Организации работа в этой области началась. Председательство надеется завершить эту работу в ходе Брюссельской встречи Совета министров в конце этого года.

Несомненно, рассмотрение неожиданно возникающих вопросов является естественной частью деятельности Председательства. Мы всегда должны быть готовы отвечать на новые вызовы, например, такие, которые возникли в результате обсуждения энергоресурсов в начале года и противоречий, связанных с опубликованием в некоторых странах ОБСЕ карикатур.

Я готов сделать все от меня зависящее, чтобы внести вклад в позитивное решение каждого из этих вопросов, информация о чем будет регулярно помещаться в Журнале «ОБСЕ».

Карел де Гухт  
Министр иностранных дел Бельгии  
31 марта 2006 года



ОБСЕ/МИХАИЛ ВЕСТАФОВ

Веб-сайт бельгийского председательства: [www.osce2006.be](http://www.osce2006.be)

# В номере



## ПРИМИРЕНИЕ ПРАВ И ОБЯЗАННОСТЕЙ

Карикатуры: превращая кризис в возможность  
Примирение прав и обязанностей  
Посол Бертран де Кромбрюгге

4

## ВЕРХОВНЫЙ КОМИССАР ОБСЕ ПО ДЕЛАМ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ

Интервью посла Рольфа Экеуса  
Полиция и этнические меньшинства:  
Развитие возможностей партнерства

6



## ПРЕОДОЛЕНИЕ НАСЛЕДИЯ ПРОШЛОГО НА БАЛКАНАХ

Во имя мира:  
сербские журналисты проходят "тропую войны"  
Иван Йованович

10



## СЕМИПАЛАТИНСК И ВОКРУГ: ИСПРАВЛЕНИЕ СИТУАЦИИ

Письма Самал из Семеновки:  
становление страстного защитника природы  
Лора Кудайбергенова и Мадина Бакиева

13

Заполнение информационного вакуума  
в отношении бывшего ядерного полигона

15



## НАЧИНАТЬ С МАЛОГО: УЧИТЬСЯ ТЕРПИМОСТИ

"Улица Сезам" в Косово торит новую дорогу  
Мевлиде Салиху и Сильвиан Суруджу

16

Косово знакомится с "кукольной дипломатией"

18

## НАЗНАЧЕНИЯ

19



# Карикатуры: превращая кризис в возможность

## Примирение прав и обязанностей

**БЕРТРАН ДЕ КРОМБРЮГЕ**

Опубликование некоторыми газетами карикатур на пророка Магомеда в сентябре 2005 года и позднее, в начале этого года, вызвало споры и обеспокоенность в глобальных масштабах. Мировые лидеры, встревоженные эскалацией насилия и ростом напряженности, обратились с призывом сохранять спокойствие и разум.

В своем заявлении от 7 февраля Действующий председатель ОБСЕ министр иностранных дел Бельгии Карел де Гухт призвал к поддержке свободы выражения и одновременно напомнил профессионалам СМИ об их ответственности перед обществом в целом.



Он признал существующую проблему постоянного балансирования между свободой выражения и уважением религиозных каноников и традиций. “Свобода выражения своего мнения является краеугольным камнем всех демократических обществ, – сказал Действующий председатель. – Но ответственные СМИ могут также играть роль в укреплении диалога, взаимного уважения и взаимопонимания”.

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Кофи Аннан, Генеральный секретарь Организации Исламская конференция Экмеледдин Ихсаноглу и Высокий представитель Евросоюза по вопросам общей внешней политики и политики безопасности Хавьер Солана высказались таким же образом в своем совместном ответе. Они заявили, что свобода печати “предполагает ответственность и сдержанность и должна идти рука об руку с уважением вероучений и постулатов всех религий”.

В совместной статье, которая появилась в ключевых международных газетах, премьер-министр Испании Хосе Луис Родригес Сапатеро и премьер-министр Турции Реджепа Тайиха Эрдоган призвали к тому, чтобы положить конец “спирали ненависти и помутнения рассудка”.

Заявив о том, что никогда не откажутся от права на свободу выражения, основатели “Альянса цивилизаций”, поддерживаемого ООН, заявили также, что хотя опубликование карикатур имело все юридические основания, они оказались объектом “многочисленных недопониманий и неправильных толкований культурных различий, которые находятся в совершенной гармонии с нашими общими ценностями”.

Со своей стороны, государства – участники ОБСЕ неизменно подтверждали свою глубокую приверженность свободе выражения, равно как и принципам терпимости и взаимного уважения между людьми с разными убеждениями и точками зрения. Эта ключевая приверженность изложена совместно и всеобъемлюще в хельсинском Заключительном акте 1975 года.

В ходе Будапештской встречи ОБСЕ на высшем уровне в 1994 году мировые лидеры вновь воспользовались возможностью для того, чтобы настоятельно подтвердить свою приверженность свободе выражения как основному праву человека, а также свободным и плюралистическим СМИ в качестве жизненно важных основ свободных и открытых обществ.

Совсем недавно, в ходе своей ежегодной встречи в Любляне, в декабре 2005 года, министры иностранных дел приняли решение, в котором подчеркивали “необходимость последовательно и недвусмысленно выступать против актов и проявлений ненависти, в частности в политических высказываниях, и действовать в защиту терпимости, взаимного уважения и понимания”. Это решение развивает итоги конференций ОБСЕ на тему терпимости, состоявшихся в Вене (июнь и сентябрь 2003 года), Берлине (апрель 2004 года), Брюсселе (сентябрь 2004 года) и Кордове (июнь 2005 года).

Когда разразился скандал с карикатурами, принципы, которые издавна считались совместимыми и непротиворечивыми, неожиданно оказались под угрозой. Для того, чтобы избежать дальнейшей поляризации позиций, Действующий председатель ОБСЕ срочно созвал неофициальное заседание 16 февраля.

На этом заседании были представлены все ключевые “акционеры” ОБСЕ: 55 государств-участников и 11 средиземноморских и азиатских партнеров по сотрудничеству, три личных представителя по терпимости и недискриминации, Представитель по вопросам свободы средств массовой информации, Верховный комиссар по делам национальных меньшинств, Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ),

Генеральный секретарь и Парламентская ассамблея.

Этот беспрецедентный сеанс “мозговой атаки” создал основу для откровенных и энергичных обсуждений. Встреча также дала возможность участникам высказать свои мнения и изложить срочные и рассчитанные на перспективу меры, направленные на преодоление разногласий. Выступающие подчеркивали возможности СМИ по формированию общественного мнения и распространению информации, которые в некоторых случаях являются позитивными и примиряющими, а в иных могут внести раскол или даже вызвать взрыв. Тем не менее многие высказывались против любых форм прямого вмешательства в деятельность прессы, с тем чтобы та оставалась свободной. Они ставили под сомнение необходимость того, чтобы правительства брали на себя осуществление “редакторской мудрости”.

В то же время представители подчеркивали, что правительства должны иметь возможность дистанцироваться от информационного содержания, которое считается оскорбительным. Кроме того, они подчеркивали важность того, чтобы безоговорочно отвергать идентификацию терроризма или насильственного экстремизма с любой религией или верой, культурой, этнической группой, национальностью или расой.

Участники были согласны в том, что ОБСЕ требуется выступать единым и сплоченным образом перед лицом кризиса. Они выступили энергично за то, чтобы деятельность по борьбе с ненавистью и предрассудками должна быть расширена и что гражданское общество должно быть более тесно вовлечено в эту деятельность. Звучали неоднократные призывы к тому, чтобы выполнять наиболее полным образом существующие обязательства ОБСЕ.

Эта специальная дискуссия и последовавшие консультации позволили Председательству наметить будущий курс действий ОБСЕ. Основываясь на широком круге предложений, Председательство подготовило план совместной работы для обращения с возникшей проблемой: разработать единый подход к решению проблем, возникших в ходе кризиса.

Ключевые элементы рабочего плана заключаются в следующем:

- обмена с Группой высокого уровня ООН “Альянс цивилизаций”;
- решение на министерском уровне или уровне Постоянного совета, объединяющее принципы диалога, взаимного уважения и прав человека, в том числе свободы выражения. Это дало бы мощный политический сигнал того, что в действующих демократиях эти ценности являются взаимодополняющими, а не противоречивыми;
- проведение БДИПЧ “круглого стола” НПО в сотрудничестве с Представителем по вопросам средств массовой информации, трех личных

представителей по вопросам терпимости и недискриминации и членами консультативной группы экспертов БДИПЧ по вопросам свободы религии и вероисповедания;

- проведение мероприятия для обсуждения ценностей, присущих свободе СМИ. Инициатором такого мероприятия выступил бы Представитель по вопросам средств массовой информации при участии журналистов, художников-иллюстраторов и экспертов из государств-участников и азиатских и средиземноморских государств-партнеров;
- повышение уровня представительства встречи человеческого измерения по выполнению в области терпимости, намеченной на середину июня в Алматы по тематике межкультурного, межрелигиозного и межэтнического понимания;
- новые или расширенные проекты и программы с участием государств-участников или государств-партнеров. При этом можно было бы рассмотреть набор руководящих принципов, касающихся просвещения в области



ОБСЕ/АЛЕКСАНДР НИЦШЕ

терпимости, вопрос о проведении исследования по вопросу о свободе выражения и возможных правовых ограничениях, а также расширить охват базы данных БДИПЧ по вопросам терпимости и недискриминации, с тем чтобы включить имеющуюся наилучшую практику; и

- расширение взаимодействия, среди прочего, с евросредиземноморским партнерством/барселонским процессом, Европейским центром по мониторингу в области расизма и ксенофобии, Советом Европы, Европейской комиссией по борьбе с расизмом и нетерпимостью, Верховным комиссаром ООН по правам человека, Комитетом ООН по ликвидации расовой дискриминации и Организацией Исламская конференция.

Не вызывает сомнения, что масштаб данной программы является амбициозным. Но при готовности всех государств-участников и партнеров по сотрудничеству внести свой вклад, бельгийское Председательство 2006 года надеется превратить печальное противоречие в возможность – возможность продемонстрировать, что взаимное уважение и понимание в рамках ОБСЕ может восторжествовать – даже в странах со свободными средствами массовой информации.

**Посол Бертран де Кромбрюгге был постоянным представителем Бельгии при ОБСЕ начиная с августа 2003 года. В настоящее время он является Председателем Постоянного совета, являющимся главным постоянным органом Организации для политических консультаций и принятия решений.**





ВЕРХОВНЫЙ КОМИССАР ОБСЕ ПО ДЕЛАМ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ

Отвечая на вопросы участников кампании национальной жандармерии по опросу общественного мнения.  
Фото: Сирпа-жандармери  
А/С Прюво

# Полиция и этнические меньшинства

## Развитие возможностей партнерства

Даже в периоды относительного спокойствия и стабильности общество в регионе ОБСЕ время от времени сталкивается с чудовищными проявлениями межэтнических конфликтов и волнений. Рольф Экеус, Верховный комиссар ОБСЕ по делам национальных меньшинств (ВКНМ), говорит, что этого быть не должно.

Бывший посол Швеции считает, что если национальные меньшинства интегрированы в основные рамки надлежащего управления и если их право на сохранение этнического, религиозного, языкового и культурного лица уважается, можно вообще предотвратить напряженность, связанную с принадлежностью к национальному меньшинству, или по крайней мере взять ее под контроль до ее взрыва.

За последние 14 лет ВКНМ со штаб-квартирой в Гааге выступала инициатором и защитником ряда рекомендаций экспертов, направленных на формирование образования, общественной и социально-экономической жизни, использование языков и вещание в многоэтнических общинах.

В интервью журналу «ОБСЕ» Верховный комиссар разъясняет, почему сейчас на первое место выступает работа полиции с местным населением и почему последние рекомендации ВКНМ одинаково важны как для такой работы, так и для прав национальных меньшинств.

**Журнал «ОБСЕ»: Почему Верховный комиссар по делам национальных меньшинств решил уделить свое внимание вопросу работе полиции в настоящее время?**

**Посол Рольф Экеус: Как вам известно, моя роль заключается в том, чтобы идентифицировать и стараться решить как можно раньше проблемы, связанные с межэтнической напряженностью, затрагивающей мир и стабильность или отношения между государствами – участниками ОБСЕ.**

Мое вмешательство особенно эффективно тогда, когда я могу непосредственно оценить конкретную ситуацию. Это объясняет, почему визиты в ту или иную страну и обсуждение с правительством и представителями меньшинства являются неотъемлемой частью моей деятельности.

В ходе этих встреч люди обычно поднимают одни и те же вопросы: образование, использование языков, вещание на языках меньшинств и участие в политической деятельности. Это всего лишь несколько примеров. Полиция является одной из нескольких «обычных подозрительных» тем.

Лидеры национальных меньшинств жалуются мне на то, что полицейские не понимают проблем, существующих в их общинах, и что зачастую злоупотребляют своей властью. Они также считают практику найма дискриминационной. В свою очередь, руководители полиции говорят, что они не довольны отсутствием сотрудничества со стороны групп меньшинства и отсутствием у них интереса в сотрудничестве с правоохранительными органами для обеспечения безопасности и порядка в их собственных общинах.

Должен, однако, добавить, что есть и светлые моменты. Я был глубоко поражен тем, как даже небольшое партнерство между полицией и национальными меньшинствами на местном уровне способствует достижению атмосферы конструктивного диалога и взаимного доверия и уважения.

Все это привело меня к первоначальной точке отсчета в вопросах полицейской деятельности в многонациональных общинах, используя тот же последовательный подход, который ВНКМ применял в течение многих лет – разъяснение международных стандартов и направление деятельности руководящих органов и представителей меньшинств в правильном направлении при помощи наших рекомендаций.

Для того чтобы придать импульс этому процессу, в прошлом году, действуя совместно с Группой Секретариата ОБСЕ по стратегическим вопросам полицейской деятельности, я провел встречу международно признанных экспертов, включая старших должностных лиц полиции, для изучения всех аспектов данной проблемы. 9 февраля я представил перечень конкретных рекомендаций группы Постоянному совету в Вене. Они касались вопросов набора кадров и представительства, подготовки и профессионального роста, способов вовлечения этнических общин, оперативной практики, предотвращения конфликтов и управления ими.

**Зачем вообще учитывать фактор диверсификации в вопросах полицейской деятельности? Возможно правильная полицейская деятельность должна быть просто “бесцветной”?**

Я твердо убежден, что есть важнейшая связь между качеством полицейской деятельности и состоянием дел в межэтнических отношениях. Полиция работает на “уровне улицы” и зачастую представляет собой “лицо” правоохранения. Поэтому неудивительно, что полицейские власти серьезно стараются сформировать отношение меньшинств к их деятельности как справедливой, отвечающей за свои действия и действующей в рамках законности. Опыт показывает, что страны, которые не понимают этого преимущества, платят за это высокую цену.

Что касается второй части вашего вопроса, я согласен с тем, что правоохранительные органы должны быть в основном “бесцветными”. Нам сразу приходит каждодневный пример того,



*“Мы согласны с послом Экеусом в том, что межэтнические распри зачастую подпитывают конфликты в мире сегодня. Кто может отрицать роль, которую межэтническая напряженность сыграла в трагической истории Балкан за последние десятилетия? Межэтническая полицейская деятельность не только оправдана с точки зрения демократических стандартов, которые мы все приняли, она просто необходима”.*

*Посол Дж. Финли, представительство США при ОБСЕ, из выступления на заседании Постоянного совета 9 февраля 2006 года.*

что ни одного человека нельзя безосновательно останавливать для обыска на основе этнической принадлежности.

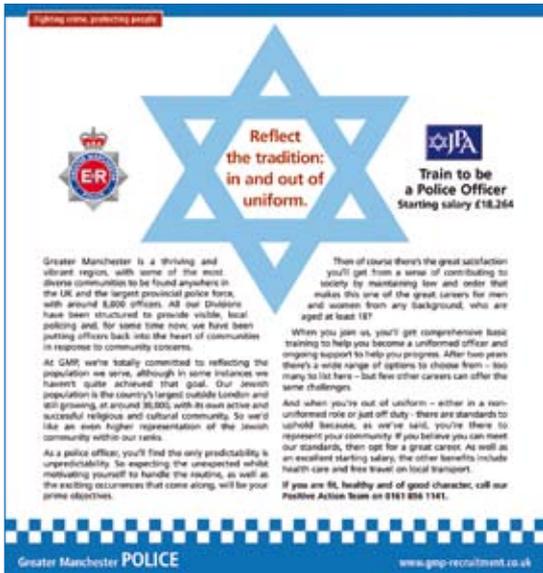
Тем не менее в определенных случаях полиция вынуждена делать исключения. Так, для того чтобы лучше учитывать характер населения, которое она обслуживает, руководство полиции должно предпринимать специальные усилия по поощрению принятия на работу представителей этнических меньшинств, обращаясь к ним непосредственно при помощи информационных кампаний, помогая им в том, чтобы они соответствовали основным стандартам, и устраняя прямые или косвенные дискриминационные барьеры на пути к найму на работу.

**Не означает ли это практику “утверждения” во вред профессионализму и справедливости при найме?**

Я предпочитаю поставить цель – достижение этнического состава в определенное время. При этом главным является поддержание высоких профессиональных стандартов. В действительности именно полицейские, происходящие из меньшинства, будут более всего заинтересованы в том, чтобы эти стандарты не понижались, поскольку они не хотели бы, чтобы их считали “второсортными полицейскими”.

С учетом всего вышесказанного, все равно будут оставаться ситуации, требующие применения квотной системы, особенно в постконфликтных ситуациях, когда полицейские силы требуются создавать с нуля.

*Дружеский патруль на рынке в многоэтничном г. Ош, южный Кыргызстан.*



Стремление полиции большого Манчестера обеспечить диверсификацию.

**Нет ли опасности в том, что гражданам придется разыгрывать "карту меньшинства" в определенных ситуациях?**

Да, к сожалению, такая опасность существует, и это накладывает дополнительную ответственность на политических руководителей и полицейские власти, приводя зачастую даже к большему антагонизму между всеми сторонами и усложняя процесс достижения компромисса. Я особо призываю все стороны к сдержанности и максимальному сотрудничеству в поиске решений.

Это улица с двусторонним движением. Представители национальных меньшинств не должны забывать о том, что вместе с правами идет ответственность. Вот почему рекомендации, касающиеся полицейской деятельности, относятся и к меньшинствам. Необходимо, чтобы они поняли, что несут общую ответственность за

гибкости в своем выполнении – в них учитывается конкретная ситуация государства, например, факторы, связанные с осуществлением реформы полиции и фактическим положением вещей.

И действительно, группа экспертов сознавала тот факт, что полицейские службы в отдельных государствах находятся на разных этапах развития. Группа добилась того, что ее рекомендации глубоко связаны с важнейшими основополагающими правами человека в области полицейской деятельности, включая Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка Организации Объединенных Наций и Европейский кодекс Совета Европы в области полицейской этики.

**Все эти кодексы существовали в качестве руководящих принципов в течение многих лет. Какова "дополнительная ценность" рекомендаций ВКНМ?**

Рекомендации, разработанные под эгидой ВКНМ, касаются конкретных аспектов полицейской работы. Они, как я уже отмечал, основываются на существующих нормах и передовом опыте, но при этом высвечивают в первую очередь факторы национальности и разнообразия. Этот документ также служит подробной "дорожной картой" для политических лидеров и органов полиции в их усилиях по укреплению взаимного доверия между полицией и национальными меньшинствами.

Как представляется, внимание ВКНМ сосредоточено на Балканах и регионе СНГ. Адресованы ли эти рекомендации о работе полиции главным образом странам, расположенным "к востоку от Вены"?

В группу составителей этого документа входили 15 человек из самых разных уголков региона ОБСЕ; они стремились разработать универсально применимые и полезные рекомендации, в которых каждый сможет найти что-то для себя.

Кстати, лет 20-30 назад тема национальной специфики и полицейской работы возникла в

Работа полицейских с населением во Франции



**"Мы должны бояться того, что этнические распри как внутри, так и между народами станут самой опасной угрозой стабильности и общей безопасности на нашем континенте в ближайшие годы".**

**— Министр иностранных дел Нидерландов Ханс ван дер Брук, из выступления на встрече Совета министров ОБСЕ в Стокгольме, декабрь 1992 года.**

странах “к западу от Вены”. Это было время, когда глубокое взаимное недоверие и подозрительность между меньшинствами и полицией выросли до такого уровня, что в конечном итоге вылились в насилие. Некоторые из рекомендаций непосредственно основываются на тех болезненных уроках, которые мы извлекли для себя в ту пору.

Должен, однако, добавить что в некоторых странах Запада “стена недоверия” между полицией и меньшинствами все еще сохраняется, в связи с чем необходимо постоянно быть начеку.

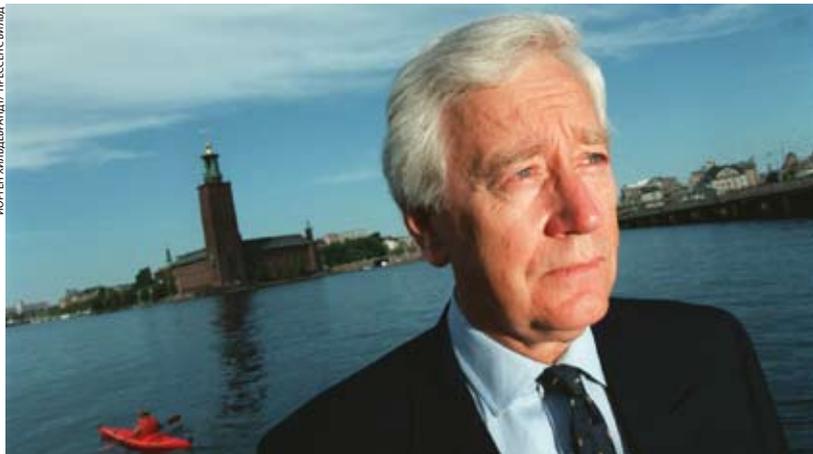
**Каким образом можно обеспечить, чтобы эти рекомендации не просто были “подшиты в дело”, а служили в качестве незаменимого справочного пособия для повседневной полицейской работы и планирования?**

Я согласен с тем, что некоторые политики и полицейские начальники могут воспринять этот документ как очередную попытку прочитать им лекцию о правах человека и навязать определенные правила поведения. Хочу, однако, заверить их, что такая задача не ставилась.

В самом начале документа эксперты подчеркивают, что отношения между полицией и меньшинствами, строящиеся на основе сотрудничества, взаимного доверия и уверенности друг в друге, совершенно очевидно, отвечают интересам обеих сторон:

- приток информации, источником которой являются новобранцы из числа меньшинств, приходящие на службу в полицию со своими навыками и знаниями, способствует повышению эффективности полицейской работы;
- более внимательное отношение полиции к проблемам меньшинств позволяет последним взять на себя больше ответственности за обеспечение собственной безопасности по месту жительства. При этом также облегчается доступ меньшинств к системе правосудия и расширяются их возможности для мирного урегулирования конфликтов.

Обладая в этой области огромным опытом, ОБСЕ может оказать существенную помощь в укреплении связей между полицией и меньшинствами. Считаю, что некоторые из рекомендаций мы уже реально осуществляем на местах и можем по праву гордиться тем, что сделано. Надеюсь, что положительные примеры, о которых расска-



ЮРГЕН ХИЛЬДЕНРАНД/ПРЕССЕНС БИЛЬД

“СБСЕ приняло [в 1992 году] новаторское решение об учреждении поста Верховного комиссара по делам национальных меньшинств. Я говорю “новаторское”, потому что никогда до этого – да и после – ни один международный орган не наделялся правом и обязанностью вмешиваться во внутренние дела государств для решения вопросов, носящих порой “чувствительный характер”, а именно – во взаимоотношения между большинством и меньшинствами, имея в конечном счете ввиду предотвращение конфликтов в будущем.

В качестве предварительного условия для предоставления ВКНМ столь “интрузивного” права правительства потребовали, чтобы Верховный комиссар в обязательном порядке “работал в духе конфиденциальности” и “независимо от всех сторон”.

Политика ВКНМ базируется на основополагающей концепции “интеграции при уважении разнообразия”. Речь идет не о выборе по принципу “или – или”, а о нахождении правильного баланса”.

— Из выступления посла Рольфа Экеуса на Парламентской ассамблее ОБСЕ в Вене 23 февраля 2006 года

зывается в документе, послужат хорошим стимулом.

Как я уже упоминал на заседании Постоянного совета, ВКНМ в сотрудничестве с Группой по специальным вопросам полицейской деятельности и другими структурами ОБСЕ готов оказывать государствам практическое содействие в выполнении этих рекомендаций.

**На Ваш взгляд, какие из стран с многонациональным составом населения принимают энергичные усилия, с тем чтобы повысить качество работы своей полицейской службы?**

Я не хотел бы особо выделять какие-либо конкретные примеры. Убежден при этом, что в интересах всех государств – участников ОБСЕ оценивать работу своих полицейских служб через призму этих рекомендаций и претворять их в жизнь.

## Экспертные рекомендации об интеграции меньшинств при уважении разнообразия

С 1992 года Верховный комиссар ОБСЕ по делам национальных меньшинств (ВКНМ) является для государств-участников “инструментом предотвращения конфликтов по возможности на самом раннем этапе”. С целью дать ключевым должностным лицам ориентиры в создании правовых и политических механизмов обеспечения гармоничных межнациональных отношений независимые эксперты, работающие под эгидой ВКНМ, подготовили следующие документы:

- Гагские рекомендации о правах национальных меньшинств на образование (1996 год);
- Ословские рекомендации о языковых правах национальных

меньшинств (1998 год);

- Лундские рекомендации об эффективном участии национальных меньшинств в общественно-политической жизни (1999 год);
- Рекомендации по использованию языков меньшинств в теле-радиовещании (2003 год);
- Рекомендации по работе полиции в многонациональном обществе (2006 год).

С этими документами на различных языках можно ознакомиться на сайте:

[www.osce.org/hcnm](http://www.osce.org/hcnm)



Национальная библиотека в г. Сараево, 1992 год: Ведран Смайлович – виолончелист, никогда не прекращающий играть во имя мира. Фото: Михаил Евстафьев

## Во имя мира

### Сербские журналисты проходят “тропую войны” в Боснии и Герцеговине

“Давайте раз и навсегда установим факты и заживем, наконец, как нормальные люди, чтобы не оказаться в ситуации, когда каждые 50 лет одному поколению приходилось бы восстанавливать то, что сожгло и уничтожило предыдущее поколение”.

– Хатиджа Мехмедович, одна из тысяч женщин, потерявших своих сыновей и мужей в кровавой бойне в Сребренице

#### **ИВАН ЙОВАНОВИЧ**

Эти решительные слова были процитированы в весьма эмоциональной серии из трех статей, опубликованных в октябре 2005 года в “Политике”, одной из ведущих ежедневных газет Сербии и Черногории. Автором этого обстоятельного репортажа был Драган Влахович, один из 14 сербских журналистов, которые воспользовались предоставленной им миссией ОБСЕ в Сербии и Черногории возможностью посетить те места в Боснии и Герцеговине (БиГ), где во время войны 1992-1995 годов происходили основные события.

Миссия ОБСЕ организовала эту беспрецедентную поездку, чтобы дать журналистам из Сербии возможность собственными глазами увидеть, как в соседней с ними стране изучаются, расследуются и слушаются в суде дела о военных преступлениях.

Тон всей поездке задал Сараевский центр средств массовой информации показом спорного документального фильма “Слепая правда”.



В этом фильме, созданном двумя молодыми босняками, анализируется то, как жертвы войны в БиГ различной национальности воспринимают работу Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ) с точки зрения отправления правосудия.

После показа между сербскими журналистами и десятью их коллегами из БиГ состоялась оживленная дискуссия на тему о той важнейшей роли, которую СМИ играют в освещении вопросов, касающихся военных преступлений.

В Государственном суде БиГ, отвечающем за рассмотрение в стране дел о военных преступлениях, журналисты имели беседу с его председателем, судьей Меджидом Кресо, которая стала первой из целой череды прекрасных возможностей для обмена мнениями с ведущими представителями власти.

Генеральный прокурор БиГ Маринко Юрчевич напомнил журналистам об их профессиональной обязанности способствовать залечиванию ран войны.

“Справедливость и примирение в наших странах не могут быть достигнуты с помощью одного лишь уголовного законодательства, – отметил он. – Мы в системе юстиции, вы в средствах массовой информации, а также члены НПО и религиозных объединений – все мы должны работать сообща для создания позитивного климата”.

Следующим пунктом маршрута журналистов было небольшое сараевское бюро МТБЮ. Там им рассказали о стратегии трибунала, направленной на завершение работы к 2010 году, о передаче пяти дел, по которым в качестве обвиняемых проходило 12 человек, на рассмотрение из МТБЮ в один из судов самой БиГ, а также о тесном взаимодействии между МТБЮ и национальными судебными органами.

#### **ЗАЩИТИТЬ ДОСТОИНСТВО**

Как сказал Мирсад Токача, руководитель Центра по сбору документации и изучению материалов о военных преступлениях (боснийская НПО, пользующаяся солидной репутацией), цель проводимых его институтом кропотливых исследований заключается в том, чтобы положить конец манипулированию статистическими данными, защитить достоинство всех жертв до единой и не позволить кануть в безвестность ни одному имени.

Отвечая на вопрос о твердо установленных цифрах потерь, г-н Токача сообщил, что, согласно предварительным данным, из общего числа в 91 000 погибших граждан БиГ 69 процентов составляют босняки, 25 процентов – сербы и 5 процентов – хорваты.

Состоявшаяся у журналистов встреча с представителями комиссий Федерации БиГ и Республики Сербской по пропавшим без вести лицам пролила дополнительный свет на то, как идет поиск жертв войны – мучительный процесс, продолжающийся и по сей день.

Для многих журналистов достаточно было просто пройти по улицам Сараево,

Мемориальное кладбище в Поточари, 11 июля 2005 года: молитва боснийских мусульман в десятую годовщину резни в Сребренице.



АВЕРИЛИЯ ПАРШИКОВА

### **Помогая Сербии разобраться со своим недавним прошлым**

12 журналистов, принявшие участие в организованной 25-28 октября 2005 года поездке, представляли телекомпании РТС, Б92 и ТВ5 (Ниш), еженедельное издание “НИН”, ежедневные газеты “Политика”, “Вечерние новости”, “Глас явности” и “Курир”, а также новостные агентства ТАНЮГ, Бета, Фонет и АНЕМ.

Осуществление этого проекта стало возможным благодаря финансовой поддержке посольства Нидерландов в Белграде и сотрудничеству с прокуратурой Сербии по военным преступлениям, чей представитель сопровождал группу в поездке. В 2006 году Миссия ОБСЕ планиру-



Misija u Srbiji i Crnoj Gori

ет организовать для сербских журналистов аналогичную поездку в Хорватию.

Эти мероприятия - часть более широких усилий Миссии ОБСЕ по расширению возможностей сербских институтов в преодолении наследия военных преступлений и проведении общественной дискуссии на тему о недавнем прошлом. Другими связанными с этим направлениями деятельности Миссии являются мониторинг судебных процессов, содействие межгосударственному сотрудничеству, разработка законодательства и организация широких информационно-просветительских кампаний.



ORGANIZACIJA ZA BEZBEJNOST I SARADNJU



МИССИЯ ОБСЕ В СЕРБИИ И ЧЕРНОГОРИИ

Бывший армейский генерал Йован Дивьяк проводит сербских журналистов по городу, который он защищал.

чтобы исполниться чувством величайшего уважения к этой многонациональной столице, до сих пор несущей на своем лице так много шрамов, напоминающих о бывших страданиях и разрушениях.

Одним из ярких пунктов программы поездки была специальная экскурсия "Сараево военного времени", которую в качестве гида провел не кто иной, как бывший сербский генерал Йован Дивьяк, являвшийся во время войны заместителем начальника штаба боснийской армии, – житель Сараево и весьма противоречивая фигура. Г-н Дивьяк, которому сейчас идет восьмой десяток и которого жители Сараево считают героем, а боснийские сербы поносят как предателя, был откровенен, отвечая на бесконечный поток журналистских вопросов.

Экс-генерал на ходу рассказывал о местах, приобретших известность в период осады Сараево, таких, как линия прохождения фронта, районы наиболее ожесточенных боев, позиции снайперов и артиллерийских батарей армии боснийских сербов, места, где осуществлялись казни, а также секретный туннель под сараевским аэродромом, который служил единственным безопасным путем выхода из осажденного города.

Посещение пограничного города Братунац вблизи Сребреницы дало группе смену ритма. На журналистов произвела большое впечатление работа, проводимая "Женщинами Подринье," – небольшой местной НПО, руководимой жительницами Братунаца, боснийской сербкой Станойкой Аврамович и боснячкой Зегнебой Сарайлич, чей муж был убит сербскими войсками. Обе эти женщины получили международное признание за свои страстные призывы к терпимости и к возвращению беженцев независимо от национальности.

Затем журналисты направились в близлежащий город Сребреницу, который стал олицетворением всех ужасов Балканских войн. 11 июля

**Адвокат Иван Йованович является национальным юрисконсультom Миссии ОБСЕ в Сербии и Черногории по вопросам о военных преступлениях.**



МИССИЯ ОБСЕ В СЕРБИИ И ЧЕРНОГОРИИ

Эдис Колар показывает журналистам карту блокадного Сараево. Он и его отец превратили свой семейный дом в музейную экспозицию, рассказывающую о туннеле, который во время войны служил для города "дорогой жизни".

2005 года в мемориальном центре и на кладбище в Поточари собрались около 50 000 человек, чтобы отдать дань памяти погибшим десятилетие назад в кровавой бойне 1995 года. Более десяти боснийских женщин, потерявших сыновей, братьев, мужей и других родственников-мужчин в результате происходившего тогда геноцида, рассказали журналистам о том, что с ними произошло. Они показали гостям те самые места на бывшей базе ООН в Поточари, где их содержали в бесчеловечных условиях под стражей и разлучили с их семьями, когда Сребреница была захвачена сербскими войсками.

Леденящий душу рассказ о зверствах, совершенных в отношении мусульманского населения в 1992 году, журналисты услышали в городе Челопек, который расположен на границе между Сербией и БиГ, проходящей по р. Дрина. Пресс-секретарь прокурора Сербии по делам о военных преступлениях Бруно Векарнич сообщил журналистам, что кровавые события того времени станут предметом рассмотрения на судебном процессе, который состоится в Белграде в ноябре (2005 года) и за ходом которого будет наблюдать ОБСЕ.

Четырехдневная поездка не оставила равнодушным ни одного из журналистов.

"Репортеры, освещающие судебные процессы по делам о военных преступлениях, обязательно должны посетить места, сыгравшие свою роль в конфликтах в бывшей Югославии, с тем чтобы им легче было восстановить мозаику событий", – говорит Гордана Петрович, журналистка Радио и телевидения Сербии (РТС).

"Ни один судебный документ никогда не заменит опыта непосредственного посещения мест совершения преступлений, собственноручно сделанных там фотографий и личного общения с жертвами, свидетелями и должностными лицами, участвующими в работе по обеспечению правосудия".



ПИСЬМА ИЗ "ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ЛАГЕРЯ"

## Самал из Семеновки

### Становление страстного защитника природы

Десять дней в Алматы: ученики собрались вокруг своего наставника по вопросам экологии и окружающей среды.

Фотографии из лагеря: Центр радиационной защиты и экологии/И. Хвошнянская

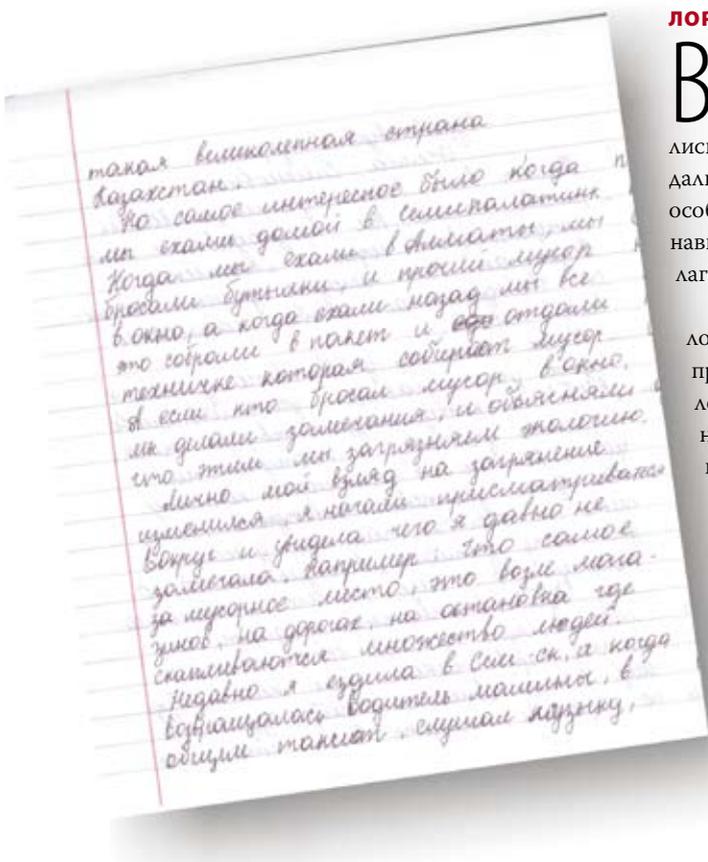
#### ЛОРА КУДАЙБЕРГЕНОВА И МАДИНА БАКИЕВА

В июле 2005 года, в разгар своих летних каникул, 25 подростков из семи разных поселков, расположенных вокруг бывшего Семипалатинского (Семейского) ядерного полигона на северо-востоке Казахстана, отправились в крупный город Алматы. Большинство из них впервые совершали такую дальнюю поездку – более 20 часов на автобусе и на поезде. Каждый ощущал особую собственную значимость, будучи отобран для прохождения обучения навыкам радиационной безопасности и охраны окружающей среды в летнем лагере, организованном Центром ОБСЕ в Алматы.

Разместившись в простых, но удобных помещениях, где им предстояло провести следующие десять дней, участники лагерного сбора сразу же приступили к лекционным занятиям, ознакомлению со специально составленным учебником и к интерактивным играм. В центре внимания были не только вопросы обеспечения собственной безопасности и здоровья во время пребывания на зараженной радиацией местности: акцент был также сделан на бережливом отношении к природе и защите окружающей среды.

Это уникальное мероприятие, проходившее с 9 по 19 июля 2005 года, произвело сильное впечатление на Самал Машрапову, 16-летнюю девушку, учащуюся последнего класса школы в поселке Семеновка Восточно-Казахстанской области. Вернувшись домой, она, не имея доступа к электронным средствам связи, сразу же написала несколько писем в расположенный в Алматы Центр радиационной защиты и экологии, являющийся партнером Центра ОБСЕ по проведению летнего лагеря.

Письма Самал отражают как разочарования и беспокойство, так и надежду и мечты взрослеющего человека, который неожиданно увидел окружающий мир совершенно другими глазами и горит страстным желанием изменить его к лучшему.



“Когда мы ехали поездом в летний лагерь в Алматы, мы бросали бутылки и прочий мусор в окно, но когда ехали назад, мы все это уже собирали в пакет и отдали техничке, которая убирает мусор. А если кто из пассажиров или проводников бросал мусор в окно, мы делали им замечания и объясняли, что этим они загрязняют окружающую среду”.



Посол Вики среди участников специальной презентации.

“Недавно я ездила в Семипалатинск, и когда возвращалась, водитель машины слушал музыку и выкидывал плохие кассеты в окно. После того как он выкинул одну кассету, я сделала ему замечание, но он лишь рассмеялся, сказав: “Смотри-ка, какая защитница природы нашлась!”. Я ему на это сказала: “Я эколог и я люблю природу и защищаю ее”. Но он все-таки не послушался меня и всю дорогу выкидывал кассеты”.

☞

“У нас каждый год в декабре бывает “Неделя экологии”, но в этом году, думаю, будет особенно интересно. Ведь этим будут заниматься я сама как прошедшая специальные курсы и знающая, что такое экология. Я не сожалею, что взялась за это дело, отнимая у себя много времени. Ведь это мне интересно и напоминает о тех веселых днях, которые я провела в Алматы, и я таким образом помогу всем”.



Подростки и инструкторы запечатлевают момент, меняющий жизненные установки.

“Мы вышли со школы и пошли до трассы, собирая мусор, около 3 км, потом еще 1 км по трассе, потом по главной трассе 2 километра. За нами ехал трактор, и мы закидывали в него мешки с мусором. Мы собрали около двухсот мешков... Я увидела, какие у нас небрежные люди; они выбрасывают весь свой мусор где хотят и куда хотят... Я со своей одноклассницей протащила полный мешок несколько километров, и ни один парень не предложил своей помощи. Мы обратились к одному, но он ответил: “А кто вас просил заполнять этот мешок?”... Один мальчик даже сказал: “Да выкинь ты, здесь ведь кругом свалка”...

Работа группы под руководством инструктора.



“У нас ученики, будущее поколение, даже не интересуется природой. Ведь как приятно гулять по степи, ощущая запах пожелтевшей травы и свежего воздуха, доносящего ветром из сохранившегося леса. И почему только в школе нет такого предмета, как экология!”.

☞

“Мы уже с нашим учителем биологии составили план экологических занятий до конца учебного года... Я буду заниматься с учениками, которые заинтересуются экологией. Я хочу реально что-нибудь сделать, чтобы доказать, что не зря ездила в Алматы. Может быть, дети и не придут на этот кружок, но я не расстроюсь: в конце концов, попытка не пытка. Мы будем объявлять конкурсы рисунков, сочинений, стихов на экологические темы”.

☞

“У нас был урок по истории на тему “Экологические проблемы Казахстана”. Весь урок учитель отдыхал, потому что я вела урок и объясняла актуальные проблемы. Ребята без умолку задавали свои вопросы, например, о том, какую дозу облучения мы получаем и т. д. И на все вопросы я отвечала свободно благодаря пройденному курсу обучения в летнем лагере ОБСЕ. Им не хватило 45 минут урока, и они продолжали спрашивать даже на перемене”.

☞

“Но при этом я поняла, что многим наплевать на чистоту; если же мы будем чисты в душе, будем смотреть на природу иными глазами, то поймем, что это все загрязняем мы, люди. Где есть человек – там мусор и грязь, а где его нет – там чисто и никто природе вреда не наносит. Но людей с каждым годом становится все больше и больше, и нужды их и потребности тоже растут все больше”.



Центр ОБСЕ в Алматы надеется пригласить Самал помочь в проведении следующего летнего лагеря в июне 2006 года.

ЧАСТНОЕ ФОТО



Замер уровня радиации вблизи эпицентра.

ВАДИМ МУЖИКИН/МАГАЗ

## Центр в ОБСЕ в Алматы: заполнение информационного вакуума в отношении бывшего ядерного полигона в Семипалатинске

В годы “холодной войны” степные пространства в северо-восточных районах Казахстана использовались в качестве полигона для испытаний ядерного оружия. К тому моменту, когда полигон в Семипалатинске, находящийся в 800 километрах к северу от Алматы, был закрыт в 1991 году после 40 лет эксплуатации, на нем было произведено 456 воздушных, наземных и подземных ядерных взрывов.

В последние семь лет на полигоне площадью примерно 19 000 кв. км национальными и международными экспертами ведется масштабная, но во многом несоординированная исследовательская работа. Задача состоит в том, чтобы оценить, насколько серьезную опасность представляет радиоактивное заражение местности для здоровья человека и окружающей среды.

До настоящего времени исследования не носили достаточно комплексного характера, чтобы можно было сделать определенные выводы.

Болезненно воспринимается отсутствие попыток квалифицированно разъяснить предварительные научные выводы местным жителям, общее число которых составляет от 30 до 40 тысяч человек.

Чем, например, для местных жителей чревато положение, когда годовая доза гамма-облучения находится в диапазоне от примерно 20 до 100 миллизивертов? Целесообразно ли постоянное или временное проживание, и в каких зонах? Какие практические меры предосторожности следует принимать при приготовлении пищи и выпасе скота? Насколько опасно собирать металлолом вблизи полигона?

С тем чтобы заполнить этот информационный вакуум и скорректировать неточные сообщения, основанные на слухах и журналистских репортажах, Центр ОБСЕ в 2004 году выступил инициатором ряда мероприятий, многие из которых по-прежнему находятся в стадии осуществления.

• В апреле 2004 года Центром ОБСЕ и его партнерской организацией-испол-

нителем, Центром радиационной защиты и экологии, начата информационная кампания с целью предложить людям практические советы по целому ряду вопросов – от того, как получить экологически чистую воду, до способов добиться бесплатной медицинской помощи.

• Были подготовлены и распространены брошюра “Полигон в Семипалатинске: домыслы и реальность”, видеофильм, посвященный радиационной безопасности и радиологической защите, и пропагандистские плакаты.

• С сентября по декабрь 2004 года для жителей 28 деревень и скотоводческих станов были прочитаны публичные лекции об основных правилах обеспечения радиологической безопасности и рекомендуемых практических мерах.

• В 2005 года в Алматы Центром ОБСЕ был организован летний лагерь, посвященный природоохранному и экологическим вопросам. Планируется организовать еще один подобный лагерь в 2006 году.

• На семинаре, состоявшемся в декабре 2005 года, представители местных органов самоуправления Павлодарской и Карагандинской областей восточного Казахстана были ознакомлены со специально подготовленной картой-схемой, на которой помечены зараженные радиацией районы. Карта-схема будет распространяться и далее в сельских, районных и областных органах управления в качестве подспорья для принятия решений по вопросам, касающимся обеспечения качества жизни.

**Лора Кудайбергенова является помощником по экономическим и экологическим вопросам, а Мадина Бакиева – национальным сотрудником по политическим вопросам деятельности СМИ в Центре ОБСЕ в Алматы.**



Степь. Дикие ирисы.

ВАДИМ МУЖИКИН/МАГАЗ



Посол Вики с местными партнерами.

ЦЕНТР ОБСЕ В АЛМАТЫ/И. КУДАЙБЕРГЕНОВА



«Атомные озера» на месте ядерных взрывов.

ВАДИМ МУЖИКИН/МАГАЗ



В коротком эпизоде местной телепрограммы показывается, как изготавливается албанский музыкальный инструмент чифтели.

Когда в одной комнате собираются 42 ребенка, можно наверняка предсказать, что настанет хаос. Однако утром в пятницу в начальной школе в отдаленном горном поселке Чабра на севере Косово наблюдается совсем иная картина. 5-7-летние дети терпеливо сидят на своих местах, не отрывая глаз от Перпарима Шалы, который налаживает видеомэгнитофон, проектор и заряжает видеокассету.

Вскоре по классу раздаются восклицания восхищенных детей, приветствующих знакомых персонажей на экране. “Это большой Гонзо!”, – говорит

маленькая девочка, зачарованно глядя на экран. События в албаноязычном варианте передачи “Улица Сезам” под названием “Руга Сезам” разворачиваются быстрым темпом, увлекая всех в мир, в котором живут Берт и Эрни, Большая птица и чудище Куки, а также Элмо.

“Мы знали, что проказы и шутки обаятельных кукол пройдут на ура, но не были готовы к такому уровню обожания, – говорит П. Шала. – Порой дети не хотят уходить и требуют показать им следующую серию”.

Полиэтническая многоязычная государственная компания “Радио и теле-

## “Улица Сезам” в Косово торит новую дорогу

МЕВЛИДЕ САЛИХУ И СИЛЬВИАН СУРУДЖУ



видение Косово” (РТК) передает эту программу, выходящую на албанском и сербском языках, по субботам с конца 2004 года, однако есть ряд районов, куда телесигнал не доходит.

Чтобы восполнить этот пробел, П. Шала, помощник по программе демократизации, совершает поездку в Чабру, находящуюся в 20 минутах езды от отделения Миссии ОБСЕ в Митровице, с тем чтобы показать деревенским детям получасовую серию.

Чабра (население – 1500 человек) это населенная косовскими албанцами деревня в Зубин-потокском районе, где большинство населения составляют косовские сербы. Воспитательница дошкольных классов Вальдете Хайра надеется, что под влиянием “Руга Сезам” ее воспитанники станут более восприимчивыми к этническому, религиозному и культурному многообразию, чем их родители.

“С момента появления на американских экранах “Улицы Сезам” в конце 60-х годов выросли три поколения, которые учились азбуке и счету по этой передаче, – говорит В. Хайра. – Большинство людей моего возраста в Косово смотрели эту серию в 80-х годах по немецкому телевидению. Этим детям повезло, что они могут

смотреть ее на своем родном языке. Они могут не только воспринимать цветные картинки и заразные мелодии, но и усваивать уроки, преподаваемые в изображаемых сценах”.

“Передача научила меня необходимости чистить зубы утром и на ночь и не бояться ходить к зубному врачу”, – говорит семилетний Арменд в ответ на вопрос о том, что ему больше всего запомнилось из передачи на этой неделе.

“Я почти уверена в том, что когда дети поближе познакомятся с персонажами, они смогут почерпнуть еще больше”, – говорит учительница первых классов Сельвие Байрами.

Поскольку идея дошкольного образования в Косово еще не привилась, некоторые родители признают, что

были озадачены, когда появились объявления о первом показе.

“Я задал себе вопрос о том, для чего нужна школа – для обучения или для забавы, – говорит отец пятилетнего Блерима. – Но после того как воспитательница объяснила, чему посвящена передача, я был счастлив тому, что моего сына не только научат читать и считать, но и помогут ему по иному взглянуть на мир”.

Немного подумав, он добавляет: “Кроме того, мне легче от сознания того, что он в надежном месте, в школе, подальше от неприятностей”.

Он имел в виду случившееся в июле 2005 года несчастье, когда три ребенка из Чабры утонули в реке Ибар. Хотя это, безусловно, был несчастный случай, он напомнил о печальных событиях марта 2004 года, когда после другого инцидента с детьми по всему Косово вспыхнуло межэтническое насилие, в ходе которого 20 человек погибли, сотни получили увечья и тысячи остались без крова.

“Мы твердо убеждены, что наше горячее стремление познакомить людей в этих краях с “Руга Сезам” поможет изменить к лучшему жизнь в их деревнях, – говорит Перпарим Шала. – Эти дети заслуживают всего, что мы им можем дать”.

Как и северо-западная оконечность Косово, южный город Драгаш (население 35 000 человек) не охватывается вещанием РТК, что дополнительно усиливает изоляцию жителей 37 деревень, расположенных в Горском и Опойском районах.

В данном случае драгашскому коммунальному центру, который был создан ОБСЕ в январе 2003 года, было поручено организовать показ “Улицы Сезам” в ряде сербоязычных деревень с использованием передвижных кинотеатров.

По словам координатора проектов Эльвира Ильязи, дети из деревни Орчуша в Горском районе поначалу неохотно приходили смотреть передачу. “Они не привыкли к чужакам, и чувствуют себя неудобно в незнакомой обстановке”, – говорит он.

Веселье и игры на презентации программы в Косово.



Цыганских детей из Дьяковицы до слез смешат поучительные шутки Гровера.



«Однако на второй просмотр пришло больше народу, дети стали задавать вопросы и вести себя более оживленно. Теперь с ними можно обсуждать содержание программы, и они с нетерпением ожидают новых серий «Улицы Сезам».

Пути Э. Ильязи лежат также и через Брод, еще одну удаленную деревню в Горском районе. «Там дети ведут себя более активно и непосредственно. Не исключено, что это первая детская программа, которую они видели в своей короткой жизни», – говорит он.

Язык, на котором говорят горские жители, носит название «нашенский» и представляет собой смесь македонского, тюркского, боснийского и сербского. «Из-за языковых нюансов горским детям приходится кое-что пояснять, чтобы до них полностью дошли кое-какие места передачи, но это не слишком затрудняет дело», – говорит Э. Ильязи.

Кроме того, раз в неделю он делает еще одну остановку в широко посещаемом коммунальном центре в Брезане, что в Опойском районе, куда стекается масса косовских детей по преимуществу албанского происхождения.

Анжела Тенбрук, которая является координатором проекта «Улица Сезам» в приштабной штаб-квартире Миссии ОБСЕ в Косово, говорит, что усилия по показу этой программы как в северной, так и в южной оконечностях Косово продолжаются.

«Мы хотим оставаться верными испытанной философии программы «Улица Сезам», которая доставляет то же удовольствие, несет те же шутки и знания всем детям независимо от страны проживания или культуры, к которой они принадлежат», – говорит она.

«Дети Косово, будь то в больших городах или в самых крохотных деревнях, заслуживают того, чтобы посмотреть те же высококачественные образовательные телевизионные программы, что широко доступны в других районах мира».

**Мевлиде Салиху является помощником по отношениям с общественностью Миссии ОБСЕ в Косово, базирующейся в Приштине. Сильвиан Суриджу в прошлом работала сотрудником по СМИ и демократизации в Митровице.**

## Косово знакомится с «кукольной дипломатией»



Гари Нел представляет приветливого Эльмо его новым друзьям.

**К**огда в декабре 2004 года «Улица Сезам» в ее албаноязычном и сербоязычном вариантах впервые появилась в программе РТК, Косово влилось в сообщество других 125 стран и регионов, которые разделяют философию этой передачи, заключающуюся в том, что всем детям должен быть дан шанс в полной мере реализовать свой потенциал.

Этот проект является совместной инициативой Миссии ОБСЕ в Косово, отделения ЮНИСЕФ в Косово, Канады, Германии, Нидерландов и проекта «Улица Сезам», нью-йоркской некоммерческой организации, которая руководит производством местных вариантов этой программы в различных странах мира.

Основной телевещательной компанией, распространяющей программу, является РТК, однако программа также транслируется на аудитории в районах проживания косовских сербов телекомпанией ДТВ (Детское телевидение) в Гниланской области, компанией «ТВ-Мост» в Звечане и компанией «ТВ-Герц» в Штрпце.

Пакет образовательных передач, входящих в состав проекта, включает:

- 52 получасовых серии из международного архива «Улицы

Сезам». Они проходят тщательный отбор для дублирования отдельно на албанский и на сербский языки.

- 26 наполненных действием трехминутных эпизодов, в съемках которых принимает участие телегруппа из Косово. По этим эпизодам, изображающим сценки из жизни детей, принадлежащих к другим этническим группам, молодые зрители могут судить о реальной повседневной жизни людей из других общин и знакомиться с чужой речью.

- 15 000 игровых наборов для детей и 1500 наборов для детей и родителей на албанском, сербском и боснийском языках. Они были изготовлены ЮНИСЕФ для включения «Улицы Сезам» в программу дошкольного воспитания. Намечено выпустить еще одну партию таких наборов.

При создании как коротких местных передач, так и игровых наборов используются учебные методики, разработанные по итогам комплексных исследований, проводимых педагогами, принадлежащими к различным общинам.

Сверхзадача, стоящая перед такими учебными планами, – помочь детям Косово глубже осознать их богатое культурное наследие и свое место в полиэтническом обществе, окружающем их, привить им здоровые социальные и психологические установки и навыки и содействовать созданию основы для уважения и взаимопонимания между различными социальными и этническими группами.

«Дети в наше время растут в сложном мире, мире не знающем технических границ, мире, где, как никогда ранее, происходит взаимопроникновение культур, религий и этносов, – говорит президент проекта «Улица Сезам» Гари Нел, который прилетел в Косово для презентации проекта. – Есть надежда, что по мере осмысления и усвоения детьми сцен из жизни, относящихся к их собственному культурному контексту, они расширят свои знания о детях, с которыми им редко приходится сталкиваться в повседневной жизни. С юмором показывая «другую сторону», мы стремимся заставить детей и их родителей шире взглянуть на вещи».

«Возможно, не в наших силах заставить мировых лидеров сесть за один стол, но мы надеемся, что с помощью нескольких дружелюбных лохматых персонажей наша «кукольная дипломатия» повлияет на мировоззрение сегодняшних детей, которые завтра станут лидерами».



Белград. Заместитель премьер-министра Сербии Милолюб Лбуш (слева) встречается с послом Хансом Ола Урстадом.

7 февраля руководителем Миссии ОБСЕ в Сербии и Черногории стал Ханс Ола Урстад (Норвегия), сменивший на этом посту Маурицио Массари (Италия).

Посол Урстад хорошо и близко знает этот регион: с 2001 по 2005 год он служил послом Норвегии в Югославии, а затем в Сербии и Черногории. Именно в период пребывания его на этом посту, в сентябре 2004 года, посольство Норвегии взяло на себя функции контактного пункта НАТО в этой стране.

“Я весьма счастлив, что возвращаюсь в Серию и Черногорию, и полон решимости оказывать принимающей стране помощь в осуществлении процесса реформ на пути к реализации стандартов ОБСЕ и европейской интеграции”, — заявил посол Урстад. Его новое назначение состоялось всего несколько месяцев спустя после возвращения из Белграда в Осло, где он выполнял функции старшего советника в министерстве иностранных дел Норвегии.

“Миссия отлично сотрудничает с широким кругом партнеров из числа правительственных ведомств и неправительственных организаций,

и я рассчитываю, что эта работа будет продолжена и активизирована”.

После поступления на работу в министерство иностранных дел в 1998 году он служил в посольстве Норвегии в Варшаве и в норвежской делегации в НАТО (Брюссель). В 1989 году он был назначен начальником отдела кадров министерства. С 1991 по 1995 год он был руководителем международного отдела норвежского парламента, а также руководителем аппарата комитета по иностранным делам.

В 1995 году Ханс Ола Урстад был назначен генеральным консулом в Сан-Франциско, где курировал 12 западных штатов США. Вернувшись в Осло, он работал специальным советником по вопросам Пакта о стабильности в министерстве иностранных дел, а затем был назначен послом Норвегии в Югославии. Посол Урстад получил ученую степень бакалавра психологии и специалиста по Британии и северным странам, а также степень магистра в области политических наук и международных отношений (университет Осло).



Старшим полицейским советником ОБСЕ и руководителем Группы по стратегическим вопросам полицейской деятельности в Секретариате назначен Кевин Карти. К. Карти, который приступил к работе с 20 февраля, имеет звание помощника комиссара национальной полиции Ирландии.

На протяжении своей выдающейся карьеры он занимал руководящие должности в осуществляющих полицейские функции подразделениях национального бюро по наркотикам, национального управления по наблюдению и национального управления по уголовным расследованиям, в государственной службе разведки и безопасности Ирландии и отвечал за приграничную зону с Северной Ирландией. В 2004 году он был назначен полицейским комиссаром г. Дублин.

К. Карти возглавлял работу различных рабочих групп Европейской комиссии и выполнял обязанности руководителя ряда европейских проектов, направленных на укрепление стратегий глобальной безопасности. Он имеет обширный опыт работы на международном уровне в

системе Европейского союза и Организации Объединенных Наций. С марта 2004 по декабрь 2005 года он служил в качестве комиссара полицейской миссии ЕС в Боснии и Герцеговине. В роли руководителя первой полицейской операции ЕС в рамках принятой Евросоюзом европейской политики в области безопасности и обороны, он возглавлял работу примерно 470 международных полицейских и 60 гражданских сотрудников. Кроме того, он выступал в роли международного полицейского эксперта в комиссии по структурной перестройке полиции в Боснии и Герцеговине.

До назначения на пост в ЕС К. Карти являлся специальным советником Независимой группы по вопросам охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций в Ираке, которая изучала последствия взрыва бомбы в помещениях ООН в Багдаде в августе 2003 года с точки зрения системы безопасности ООН. Затем он был назначен членом Группы ООН по вопросам подотчетности за обеспечение безопасности в Ираке.

Образование: степень бакалавра по политическим вопросам администрации и управления (Национальный университет Ирландии), углубленная подготовка по вопросам государственной администрации и информационных систем. В качестве эйзенхауэровского стипендиата он изучал в США вопросы сотрудничества между правоохранительными органами.

К. Карти сменяет на этом посту Ричарда Монка (Соединенное Королевство), который с февраля 2001 по начало 2006 года был первым старшим полицейским советником ОБСЕ.



Сеул. Министр иностранных дел Южной Кореи Бан Ки Мун (слева) и Мартин Несирски во время интервью, данного министром агентству Рейтер.

10 апреля **Мартин Несирски** приступил к исполнению обязанностей **пресс-секретаря и начальника Отдела прессы и общественной информации** ОБСЕ. Он родился в Лондоне, окончил Батский университет в Англии, где изучал немецкий и русский языки, и последующие 23 года работал в информационном агентстве Рейтер — в последнее время в качестве руководителя бюро в Сеуле, где курировал вопросы Северной и Южной Кореи. Г-н Несирски не служил в Вене, но хорошо знаком с регионом и полон желания углубить свои знания, опираясь на широкую помощь коллег по ОБСЕ.

В ходе своей предыдущей карьеры он работал во многих европейских странах, освещая вопросы «холодной войны», падения Берлинской стены и новые условия и задачи, возникшие в различных частях континента. Находясь в командировке на разделенном Корейском полуострове,

он глубоко заинтересовался мерами укрепления доверия ОБСЕ.

В своей работе и учебе на начальных этапах он пристально следил за деятельностью ОБСЕ, а затем ОБСЕ — начиная с его первой поездки в Москву в школьный период в середине 1970-х годов.

«Работа, проводимая ОБСЕ на базовом уровне, заслуживает еще более широкого освещения, и я надеюсь, что миссии будут присылать мне материалы, с тем чтобы я шире распространял поступающую информацию», — сказал Мартин Несирски. — Деятельность ОБСЕ и планируемые реформы сохраняют свою актуальность для всех государств-участников и партнеров по сотрудничеству. В каком отношении? — это попытается разъяснить Отдел прессы и общественной информации».

Общие ценности

Диалог

Разнообразие

Сотрудничество

Ответственность

